

*Este aviso describe cómo se puede usar y compartir su información médica y cómo puede tener acceso a esta información. Por favor, revíselo con cuidado.*

## PROTEJA SU PRIVACIDAD

Intermountain Healthcare (Intermountain) entiende la importancia y la confidencialidad de su información médica. Protegemos la privacidad de su información médica por las razones correctas, obedeciendo las leyes federales y estatales que regulan su uso. Usamos su información (y permitimos que otros la tengan) solo de acuerdo a lo permitido por las leyes federales y estatales. Estas leyes le otorgan ciertos derechos con respecto a su información médica.

Intermountain participa en acuerdos de atención médica coordinada (OHCA, por sus siglas en inglés) con otras entidades, incluyendo, sin estar limitados a, SelectHealth, Inc., Intermountain Life and Health Benefit Plan, y University of Utah Medical Group (en lo que respecta particularmente a ciertos servicios pediátricos especializados). Los miembros de OHCA comparten información para el tratamiento, pago y funcionamiento de la atención médica, para mejorar, gestionar y coordinar su atención.

Obtenga mayor información sobre las actividades de OHCA y una lista actual de todos los miembros en el sitio público de internet de Intermountain (<https://intermountainhealthcare.org/website-information/privacy-notice/patients/ohca/>).

## SUS DERECHOS EN CUANTO A SU INFORMACIÓN MÉDICA

Usted puede:

- revisar y obtener una copia de su historia clínica o facturación (incluso una copia electrónica, si guardamos registros electrónicos) de acuerdo a lo permitido por la ley, por lo general dentro de un plazo de 30 días a partir de la fecha de la solicitud;
- solicitar y recibir una copia impresa y vigente de nuestro Aviso de Prácticas de Privacidad;
- pedir que nos comuniquemos con usted en un domicilio o un número de teléfono diferente;
- pedir que no le enviemos información sobre un servicio de atención médica o producto relacionado con su plan de seguro médico, si usted o alguien más paga en su totalidad el servicio o producto y si nos avisa por adelantado que usted (y no su plan de seguro médico) pagará por este servicio o producto (para que no enviemos automáticamente la factura al plan de seguro médico);
- solicitar por escrito que se apliquen restricciones sobre cómo se usa o comparte normalmente su información médica, para recibir tratamiento o para otros fines;
- solicitar un listado de cuándo se comparte su información médica que lo identifica fuera de Intermountain, para fines que no sean recibir tratamiento o pago;
- recibir un aviso si nosotros o uno de nuestros socios empresariales ha infringido la confidencialidad de su información médica;
- reportar cualquier inquietud acerca de su privacidad; tenga la certeza de que la investigaremos a fondo, le brindaremos el apoyo que necesite y no tomaremos represalias contra usted de ninguna manera (comuníquese con Compliance o Privacy Coordinator en uno de nuestros establecimientos, llamando al 800.442.4845 o enviando un correo a: Office of Privacy (Privacy@imail.org) o en: Office for Civil Rights, U.S. Department of Health and Human Services, Oficina de Denver);
- solicitar por escrito que su información médica sea modificada, si considera que es incorrecta.

## USO DE SU INFORMACIÓN MÉDICA

### 1. Usos comunes de la información médica

- Reuniremos su información médica mientras esté bajo nuestro cuidado. La ley nos permite usarla o compartirla para los siguientes fines, por ejemplo:
- entender su estado de salud y darle tratamiento, por ejemplo: es posible que veamos sus radiografías o las compartamos con su médico o recibamos información sobre sus recetas médicas de otros proveedores médicos, para ayudarle a evitar interacciones peligrosas entre los medicamentos;
  - facturar los servicios de atención médica y recibir pagos por nuestros servicios, por ejemplo: podemos compartir la información sobre su seguro médico con otros proveedores de atención médica, como anestesiólogos o laboratorios para que ellos puedan facturar sus servicios;
  - determinar si un paciente cumple los requisitos de Medicaid o de Children's Health Insurance Program (CHIP—por sus siglas en inglés) suministrando información personal a estas bases de datos estatales;

- mejorar nuestra atención. Por ejemplo: es posible que nos comuniquemos con usted para conocer su opinión sobre cómo mejorar nuestros servicios;
- invitarlo a prestar apoyo a Intermountain Foundation (Fundación Intermountain). La fundación recauda fondos para expandir los programas de extrema importancia para los pacientes, investigación, inversiones a largo plazo y los servicios a las personas que residen en el área de Intermountain. Si la fundación se comunica con usted, tendrá la oportunidad de ayudarnos a cumplir esta meta o puede rehusarse a recibir más comunicaciones al respecto. Rehusarse a contribuir no afecta su atención médica ni la facturación. Fundación Intermountain no vende ni de otro modo comparte la información del donante sin su expresa autorización;
- mejorar nuestros servicios permitiendo que las empresas a las que contratamos (conocidas como "socios empresariales") realicen ciertos trabajos especializados. La ley requiere que los socios empresariales protejan su información médica y obedezcan las mismas leyes de privacidad a las que nosotros nos adherimos;
- hacer investigaciones limitadas sobre datos de salud, en las cuales el investigador mantiene toda la información que identifica al paciente de manera confidencial. Intermountain evalúa cada solicitud de investigación, antes de compartir cualquier tipo de información médica, para asegurarnos que se proteja adecuadamente la privacidad;
- cumplir con la ley, pero solo en la medida en que la ley lo permita. Por ejemplo: para investigar un crimen contra Intermountain o sus pacientes.

### 2. Usos requeridos de la información médica

- A veces, la ley nos obliga a compartir información con fines específicos, con:
- el Department of Health (Departamento de Salud) para reportar enfermedades contagiosas, lesiones por traumatismo, defectos de nacimiento o para estadísticas vitales, tales como el nacimiento de un bebé;
  - el director de una funeraria o una agencia de donación de órganos al fallecer un paciente o con el médico forense para investigar una defunción;
  - la agencia gubernamental correspondiente si ocurre una lesión o muerte inesperada en un establecimiento de Intermountain;
  - las autoridades estatales para reportar abuso infantil o de ancianos;
  - la policía para ciertos tipos de lesiones relacionadas con la delincuencia, como heridas por armas de fuego;
  - los inspectores gubernamentales que garantizan la seguridad de nuestros establecimientos;
  - las autoridades militares o del Department of Veteran Affairs cuando atendemos a pacientes militares o veteranos;
  - los establecimientos correccionales, si el paciente está preso;
  - la Agencia de Seguridad Nacional (NSA, por sus siglas en inglés) o el Servicio Secreto, para proteger al país o al presidente;
  - los fabricantes de dispositivos médicos, según lo dispuesto por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés);
  - los auxiliares de la justicia en respuesta a una orden o citatorio judicial válido;
  - las autoridades gubernamentales, para evitar amenazas graves a la salud o la seguridad pública;
  - las agencias gubernamentales y otros involucrados, para denunciar cualquier violación de la información médica o de las leyes de privacidad;
  - un empleador, para ayudar a cumplir con los requisitos de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés) sobre la seguridad en el lugar de trabajo; y
  - algún programa de compensación para trabajadores en caso de que la persona se lesione en el trabajo y reclame prestaciones bajo este programa.
- ### 3. Usos de la información que usted solicite
- Sus preferencias son importantes. Si usted nos indica cómo desea que compartamos su información en las siguientes situaciones, seguiremos sus instrucciones. Usted decide:
- si desea que las personas que lo llamen o visiten en el hospital puedan comunicarse con usted, cuando sea internado, le preguntaremos si desea aparecer en el directorio del hospital: Si usted responde "sí", el hospital puede informarle a sus visitas cómo pueden encontrarlo o hablar con usted. El hospital

también podrá informar al visitante (sólo en términos generales) su condición actual. Si usted responde "no", el hospital no le dirá a ninguna visita que usted está en el hospital ni le pasará llamadas telefónicas;

- si desea que compartamos con sus familiares o amigos cualquier tipo de información médica o de facturación relacionada con su atención, dígame a nuestros empleados qué información desea que compartamos, de lo contrario es posible que usemos nuestro juicio profesional para decidir;
  - ¿Con quién debemos comunicarnos en caso de emergencia? Si no nos puede decir, es posible que le pidamos a las autoridades públicas que nos ayuden. Por ejemplo: podemos pedirle a la policía que nos ayude a localizar a su familia o en caso de un desastre podemos ayudar a la Cruz Roja a reintegrarlo a su familia;
  - si desea indicar su preferencia religiosa al ser hospitalizado en uno de nuestros establecimientos, podemos dar su nombre a un representante de su religión. Si no desea que lo hagamos, en cualquier momento, dígame a nuestro personal que no desea compartir su nombre con representantes religiosos;
  - si desea que le demos información de su vacunación o la de su niño a una escuela.
- ### 4. Usos de la información médica con su autorización
- Cualquier intercambio de su información médica diferente a lo explicado anteriormente requiere de su autorización por escrito, por ejemplo: no usaremos su información médica, a menos que usted nos lo autorice por escrito, para:
- enviar copias de su información médica a las compañías de seguros de vida;
  - compartir notas, si existen, sobre su psicoterapia con otros, que no formen parte de su atención;
  - enviar propaganda para alentarlos a comprar productos ajenos a Intermountain, si se nos paga para enviar dicha propaganda o efectuar la comunicación;
  - vender su información médica personal.

Si usted nos autoriza a compartir su información médica, pero después cambia de opinión, necesita avisar por escrito al establecimiento correspondiente de Intermountain que desea revocar la autorización. Cumpliremos con su pedido, pero, por supuesto, no podremos recuperar la información médica que usted nos autorizó enviar antes de cancelar la autorización.

**5. Medidas legales de protección especial para ciertos tipos de información médica:** Intermountain cumple con las leyes federales y estatales que exigen la protección adicional de registros especiales, los cuales pueden incluir registros de tratamiento en programas para tratar adicciones, información genética o las notas de un psicoterapeuta.

## SI AÚN TIENE PREGUNTAS

Nuestro personal está capacitado para responder cualquier pregunta que usted pueda tener sobre la confidencialidad de su información médica. También pueden resolver cualquier preocupación acerca de la privacidad de su información médica y ayudarle a llenar los formularios necesarios para ejercer sus derechos de privacidad. Pídale a algún miembro de nuestro personal que le ayude a comunicarse con Compliance o Privacy Coordinator, si usted está en uno de los establecimientos de Intermountain o llame a: Privacy Office de Intermountain al 800.442.4845.

Este aviso de privacidad entró en vigor en el mes de enero de 2017. Podemos cambiar este aviso de privacidad en cualquier momento. Usted puede ver nuestro aviso de privacidad vigente en nuestro sitio web, en IntermountainHealthcare.org o publicado en nuestros hospitales, clínicas y consultorios. También puede obtener una copia de este aviso de cualquier miembro de nuestro personal, consultando nuestro sitio web o llamando a: Privacy Office al 800.442.4845.

Este aviso describe las prácticas de privacidad de los empleados y voluntarios de Intermountain que trabajan en nuestros hospitales, clínicas, consultorios, oficinas y departamentos de servicio y todos están sujetos a los términos de este aviso. Este aviso también describe las prácticas de privacidad de los proveedores de atención médica asociados, que no son empleados de Intermountain, durante su tratamiento en nuestros establecimientos, a menos que ellos le proporcionen un aviso de sus propias prácticas de privacidad. Comuníquese directamente con los proveedores asociados, para obtener más información sobre sus prácticas de privacidad específicas.